

DESCRIPTION
Les batteries rechargeables Battery Pack sont conçues pour augmenter de manière IP57/IP54 importante l'autonomie propre des appareils numériques et thermiques Pulsar (Helion, Trail, Accolade, Krypton, Digitsight Ultra, Forward F/FN etc.)
Note: veuillez ne pas utiliser la batterie IPS 14 avec le KRYPTON FXG50, KRYPTON 2 FXQ35/FXG50 en raison du poids élevé de la batterie.

CONTENUS DE L'EMBALLAGE
• Bloc batterie IP57/IP54
• Couvercle de protection
• Manuel d'utilisation
• Carte de garantie
La conception et le logiciel de ce produit peuvent être modifiés en vue du développement.
La dernière édition de ce manuel d'utilisation est disponible sur www.pulsar-vision.com

CHARGE
• Soulevez le levier **(A)** du chargeur (non incluse).
• Enlevez le couvercle de protection sur le bloc batterie.
• Installez le bloc batterie dans le chargeur comme montré dans l'image (Pic.2); encliquez le levier **(A)**.
• Au moment de l'installation, un voyant LED vert **(B)** sur le chargeur s'allumera et commencera à clignoter avec un certain intervalle*:
* une fois si la charge de la batterie est comprise entre 0 % et 50 % ,
* deux fois si la charge de la batterie est comprise entre 51 % et 75 % ,
* trois fois si la charge de la batterie est comprise entre 76 % et 100 % .
• Si le voyant s'allume en vert en fixe, la batterie est chargée au maximum. Vous pouvez séparer la batterie du chargeur en soulevant le levier **(A)**.
• Si l'indicateur du chargeur s'allume en rouge en continu lors de l'installation de la batterie, le niveau de charge de la batterie est probablement inférieur à l'acceptable (la batterie a été chargée en (décharge profonde). Conservez la batterie dans le chargeur pendant une longue période (jusqu'à plusieurs heures), enlevez et reinsérez-la.
• Si l'indicateur commence à clignoter en vert, la batterie est bonne; si elle continue à s'allumer en rouge, elle est défectueuse. N'utilisez pas la batterie!
• Raccordez la prise micro-USB du câble USB (non incluse) au port **(C)** du chargeur.
• Raccordez la prise micro-USB au chargeur.
• Insérez la fiche mâle du chargeur dans la prise femelle 100-240 V.
* Le témoin LED affiche le niveau actuel de charge de la batterie pendant 15 secondes lorsque le chargeur APS n'est pas branché. Lorsque l'alimentation est connectée, l'écran affiche l'état actuel de la batterie en permanence et l'état de chargement.

INSTALLATION DU BLOC BATTERIE DANS L'APPAREIL
• Enlevez le couvercle de protection sur le bloc batterie.
• Soulevez le levier **(G)**.
• Installez la batterie dans la fente spéciale sur le boîtier de l'appareil afin que l'élément F (voir image) apparaisse par en dessous.
• Fixez la batterie en encliquant le levier.

MESURES DE SÉCURITÉ
• Utilisez uniquement le chargeur fourni avec le bloc batterie ou acheté séparément. L'utilisation d'un autre chargeur peut endommager définitivement le bloc batterie ou le chargeur et peut provoquer un incendie.
• Lorsque la batterie est stockée pendant une longue période, elle ne doit pas être complètement chargée ou complètement déchargée. Niveau de charge de la batterie recommandé de 50% à 70%.
• Ne chargez pas immédiatement la batterie après l'avoir amenée depuis un environnement froid vers un environnement chaud. Attendez 30-40 minutes pour que la batterie se réchauffe.
• Ne laissez pas une batterie sous surveillance pendant sa charge.
• N'utilisez jamais un chargeur modifié ou endommagé.
• Chargez le bloc batterie à une température entre 0 °C et +45 °C. Sinon la durée de vie de la batterie diminuera considérablement.
• Ne laissez pas le bloc batterie avec un chargeur connecté à l'alimentation secteur pendant plus de 24 heures après une recharge complète.
• Ne posez pas le bloc batterie à des températures élevées ou à une flamme nue.
• N'immergez pas dans l'eau la batterie.
• Ne connectez pas un appareil extérieur soutirant une intensité supérieure à l'intensité maximum autorisée.
• Le bloc batterie est protégé contre les court-circuits. Cependant, il faut éviter les situations pouvant provoquer un court-circuit.
• Ne démontez pas et ne déformez pas le bloc batterie. Ne laissez pas tomber ou ne heurtez pas la batterie.
• Lorsque vous utilisez la batterie avec des températures négatives, sa capacité diminue, ceci est normal et n'est pas un défaut.
• N'utilisez pas la batterie à des températures supérieures à celles indiquées dans le tableau – ceci pourrait diminuer la durée de vie de la batterie.
• Conservez la batterie hors de portée des enfants.

DESCRIZIONE
Il ricaricabile è progettato per prolungare sensibilmente l'autonomia di gruppobatteria IP57/IP54 funzionamento dei dispositivi digitali e termici Pulsar (Helion, Trail, Accolade, Krypton, Digitsight Ultra, Forward F/FN ecc.)
Nota: non utilizzare la batteria IPS 14 con il KRYPTON FXG50, KRYPTON 2 FXQ35/FXG50 a causa del peso elevato della batteria.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE
• Gruppo batteria IP57 / IP54
• Coperchio protettivo
• Garanzia
• Manuale d'uso
Il design e il firmware di questo prodotto possono essere oggetto di modifiche in vista di miglioramenti.
L'edizione più recente del manuale d'uso è disponibile all'indirizzo www.pulsar-vision.com

RICARICA
• Sollevare la leva **(A)** del caricabatterie (non in dotazione).
• Rimuovere il coperchio protettivo dal gruppo batteria.
• Installare il gruppo batteria all'interno del caricabatterie, come mostrato in figura e premere sulla leva **(A)** fino allo scatto (Fig. 2).
• Al momento dell'installazione si accende e inizia a lampeggiare un indicatore LED verde **(B)** sul caricabatterie con un certo intervallo*:
• una volta, se la carica della batteria è compresa tra 0% e 50%;
• due volte, se la carica della batteria è compresa tra 51% e 75%;
• tre volte, se la carica della batteria è compresa tra 76% e 100%.
Se l'indicatore resta acceso con colore verde in modo continuo, la batteria è completamente carica.
Per estrarre la batteria dal caricabatterie, sollevare la leva **(A)**.
Se l'indicatore del caricabatterie si illumina in rosso continuamente all'installazione della batteria, probabilmente il livello di carica della batteria è inferiore a quello accettabile (la batteria è scarica completamente).
• Quando la batteria è nel caricabatterie per un lungo periodo (alcune ore), rimuovere e reinserire. Se l'indicatore inizia a lampeggiare in verde, la batteria è buona; se mantiene illuminare in rosso, è difettosa. Non utilizzare la batteria!
Collegare il connettore Micro-USB del cavo USB (non in dotazione) alla porta **(C)** del caricabatterie. Collegare il connettore Micro-USB al caricabatterie.
Inserire il connettore del caricabatterie nella presa 100-240V.
* L'indicatore LED visualizza il livello attuale di carica della batteria per 15 secondi quando il caricabatterie APS non è attaccato. Quando la corrente è collegata, il display visualizza costantemente lo stato di corrente, il processo di ricarica della batteria.

INSTALLAZIONE DEL GRUPPO BATTERIA NEL DISPOSITIVO
• Rimuovere il coperchio protettivo dal gruppo batteria.
• Sollevare la leva **(G)**.
• Installare la batteria nell'apposito vano sull'alloggiamento del dispositivo in modo che l'elemento F (vedere fig) sia visibile da sotto.
• Fissare in sede la batteria premendo sulla leva fino allo scatto.

MISURE DI SICUREZZA
• Utilizzare unicamente il caricabatterie fornito in dotazione o acquistato separatamente. L'uso di qualsiasi altro caricabatterie potrebbe danneggiare in modo irreparabile il gruppo batteria o il caricabatterie stesso, o addirittura provocare un incendio.
• Dopo un periodo di inutilizzo prolungato, evitare di caricare o scaricare completamente la batteria. Livello di carica della batteria consigliato dal 50% al 70%.
• Non caricare la batteria immediatamente dopo averla spostata da un ambiente freddo a uno caldo. Attendere 30-40 minuti affinché la batteria si riscaldi.
• Non lasciare la batteria incustodita durante la ricarica.
• In nessun caso utilizzare un caricabatterie danneggiato o modificato.
• Ricaricare il gruppo batteria ad una temperatura compresa tra 0 °C e +45 °C. In caso contrario la durata della batteria si ridurrà sensibilmente.
• Non lasciare il gruppo batteria con il caricabatterie collegato alla rete per più di 24 ore dopo una ricarica completa.
• Non esporre il gruppo batteria ad alte temperature o a fiamme libere.
• Non immergere la batteria in acqua.
• Non connettere un dispositivo esterno che abbia un assorbimento di corrente superiore ai livelli consentiti.
• Il gruppo batteria è protetto contro i cortocircuiti. In ogni caso, evitare qualsiasi situazione che possa provocare un cortocircuito.
• Non smontare né deformare il gruppo batteria.
• Non urtare né far cadere la batteria.
• La capacità della batteria tende a diminuire in caso di utilizzo a temperature inferiori a zero: non è un difetto, ma un fenomeno normale.
• Per evitare di ridurre la durata della batteria, non utilizzarla a temperature superiori a quelle riportate in tabella.
• Tenere la batteria lontano dalla portata dei bambini.

DESCRIPCIÓN
Las baterías recargables se han diseñado para aumentar de forma Battery Pack IP57/IP54 s significativa el tiempo de funcionamiento autónomo de los dispositivos térmicos y digitales Pulsar (Helion, Trail, Accolade, Krypton, Digitsight Ultra, Forward F/FN etc.)
Nota: no utilice la batería IPS 14 con el KRYPTON FXG50, KRYPTON 2 FXQ35/FXG50 debido al gran peso de la batería.

CONTENIDO DEL EMBALAJE
• Battery Pack IPS 7 / IP54
• Cubierta protectora
• Manual de usuario
• Tarjeta de garantía
• Este producto está sujeto a cambios acorde con las mejoras de su diseño.
• Encontrará la última edición del manual de usuario en Internet en: www.pulsar-vision.com

CARGA
• Levante la palanca **(A)** del cargador (no incluido).
• Retire la cubierta protectora del paquete de pilas.
• Instale el paquete de pilas en el cargador com se muestra en la fig. 2. Encaje la palanca con un clic **(A)**.
• Tras la instalación, un indicador LED verde **(B)** en el cargador se encenderá y empezará a parpadear con un cierto intervalo*:
• una vez si la carga de la pila oscila entre el 0 % y el 50 % ;
• dos veces si la carga de la pila oscila entre el 51 % y el 75 % ;
• tres veces si la carga de la pila oscila entre el 76 % y el 100 % ;
• Si el indicador se mantiene encendido con una luz verde continua, la batería está totalmente cargada. Ya puede retirar la pila del cargador levantando la palanca **(A)**.
• Si, cuando introduce la batería en el cargador, el indicador del cargador continúa en rojo, probablemente el nivel de carga de la batería es menor al aceptable (la batería ha estado durante mucho tiempo descargada).
• Mantén la batería en el cargador durante un largo periodo de tiempo (varias horas), extráigala y vuelva a cargarla.
• Si la luz del indicador empieza a parpadear en verde, la batería está bien; si sigue con la iluminación roja, está defectuosa.
• No use la batería!
• Conecte el conector micro USB del cable USB (no incluido) en el puerto **(C)** del cargador.
• Conecte el conector micro USB en el cargador.
• Indique el conector del cargador en una toma de 100-240 V.
* El indicador LED muestra el nivel de carga de la batería actual durante 15 segundos cuando el cargador APS no está conectado. Si la alimentación está conectada, el indicador muestra el estado actual de la batería y el proceso de carga.

INSTALACIÓN DE LA BATERÍA EN EL DISPOSITIVO
• Retire la cubierta protectora de la batería Battery Pack.
• Levante la palanca **(G)**.
• Introduzca la batería en la ranura específica de la carcasa del dispositivo de manera que el elemento F (ver la Fig.) quede en la parte de abajo.
• Fije la batería encajando la palanca con un clic.

MEDIDAS DE SEGURIDAD
• Utilice únicamente el cargador que se suministra con la Battery Pack o comprado por separado. La utilización de cualquier otro cargador podría dañar de forma irreparable la batería o el cargador y podría provocar un incendio.
• Si la batería va a estar en desuso durante un periodo prolongado, la batería no debe estar ni cargada del todo ni descargada del todo. Nivel de carga de batería recomendado del 50% al 70%.
• No cargue la batería inmediatamente después de que haya pasado de un entorno frío a un entorno cálido. Espere unos 30-40 minutos hasta que la batería se temple.
• No deje la batería sin supervisión durante su carga.
• No utilice nunca un cargador modificado o dañado.
• Cargue la batería a una temperatura de entre 0 °C y +45 °C. De lo contrario, la vida útil de la batería se reducirá de forma significativa.
• No deje la batería con un cargador conectado a la red durante más de 24 horas después de una carga completa.
• No exponga la batería a temperaturas altas ni a una llama viva.
• No sumerja la batería en agua.
• No conecte un dispositivo externo con un consumo de corriente que exceda los niveles permitidos.
• La batería está protegida frente a cortocircuitos. No obstante, debería evitarse cualquier situación que pueda provocar un cortocircuito.
• No desmonte ni deforme la Battery Pack. No deje caer ni golpee la batería.
• Cuando la batería se utiliza a temperaturas bajo cero, la capacidad de la batería se reduce. Esto es algo normal y no se trata de un defecto.
• No utilice la batería a temperaturas superiores a las mostradas en la tabla puesto que eso podría acortar la vida útil de la batería.
• Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.

ОПИСАНИЕ
Перезаряжаемые литий-ионные батареи IP57 / IP54 позволяют увеличить время автономной работы цифровых и тепловизионных приборов Pulsar (Helion, Trail, Accolade, Krypton, Digitsight Ultra, Forward F/FN и др.).
Примечание: не используйте аккумуляторную батарею IPS 14 с KRYPTON FXG50, KRYPTON 2 FXQ35/FXG50 из-за ее большого веса.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ
• Источник питания IPS 7 / IP54
• Защитная крышка
• Инструкция по эксплуатации
• Гарантийный талон

Для улучшения потребительских свойств изделия в его конструкцию и технические характеристики могут вноситься усовершенствования.
Актуальную версию инструкции по эксплуатации Вы можете найти на сайте www.pulsar-vision.com

ЗАРЯДКА БАТАРЕИ
• Поднимите рычаг **(A)** зарядного устройства (не входит в комплект).
• Снимите защитную крышку с аккумуляторной батареи.
• Установите аккумуляторную батарею в зарядное устройство как показано на рис.1, зашпекните рычаг **(A)**.
• При установке на зарядном устройстве загорится индикатор **(B)** зеленого цвета и начнет кратко мигать с определенным интервалом*:
• один раз, если заряд батареи составляет от 0 до 50%;
• два раза, если заряд батареи от 51 до 75%;
• три раза, если заряд батареи от 76 до 100%.
• Если индикатор постоянно горит зеленым, значит, батарея полностью заряжена. Ее можно отключить от зарядного устройства.
• Если индикатор зарядного устройства при установке батареи постоянно горит красным, вероятно, уровень заряда ниже допустимого значения (батарея находилась длительное время в разряженном состоянии). Оставьте батарею в зарядном устройстве на длительное время (до нескольких часов), затем извлеките и оставьте обратном.
• Если индикатор станет мигать зеленым цветом, значит батарея исправна;
• Если будет продолжать гореть красным, тогда неисправна. Не используйте эту батарею!
• Подключите штекер microUSB кабеля USB (не входит в комплект) к разъему **(C)** зарядного устройства.
• Подключите штекер кабеля USB в сетевое устройство (не входит в комплект).
• Включите сетевое устройство в розетку с напряжением сети 100-240В.
• Если зарядное устройство не подключено к сети питания, индикация отображает текущее состояние заряда батареи в течение 15 сек. При подключенном питании индикация отображает текущее состояние батареи и процесс ее зарядки.

УСТАНОВКА БАТАРЕИ В ПРИБОР
• Снимите защитную крышку с аккумуляторной батареи.
• Поднимите рычаг **(G)**.
• Установите батарею в предназначенный для нее слот на корпусе прибора таким образом, чтобы элемент F (см. рис.) находился снизу.
• Зафиксируйте батарею, опустив рычаг.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
• Для зарядки всегда используйте зарядное устройство из комплекта поставки Вашего прибора либо приобретите зарядное устройство отдельно.
• При длительном хранении батареи должна быть частично заряжена – не должна быть полностью разряжена или полностью разряжена. Рекомендуемый уровень заряда от 50% до 70%.
• Не заряжайте батарею непосредственно после перемещения батареи из холодных условий в теплую обстановку. Подождите 30-40 минут, пока батарея нагреется.
• Зарядка батареи должна осуществляться при температуре воздуха 0 °C ... +45 °C.
• В противном случае ресурс батареи существенно снизится.
• Во время зарядки не оставляйте батарею без присмотра.
• Не используйте зарядное устройство, если его конструкция была изменена или оно было повреждено.
• После полной зарядки батареи не оставляйте подключенное к сети зарядное устройство более 24 часов.
• Не подвергайте батарею воздействию высоких температур и открытого огня.
• Батарея не предназначена для погружения в воду.
• Не рекомендуется подключать сторонние устройства с током потребления больше допустимого.
• Батарея оснащена системой защиты от короткого замыкания. Однако следует избегать ситуаций, которые могут привести к короткому замыканию.
• Не разбирайте и не деформируйте батарею.
• Не подвергайте батарею ударам и падениям.
• В случае использования батареи при низких температурах емкость батареи уменьшается, это нормально и дефектом не является.
• Не используйте батарею при температурах, превышающих указанные в таблице – это может сократить ресурс батареи.